



**PROCEDURA EMERGENZA EPIDEMIOLOGICA COVID-19 – questionario per fornitori e
appaltatori**
PROCEDURE FOR COVID-19 OUTBREAK – suppliers and contractors survey form

Il manifestarsi del contagio da Coronavirus sul territorio italiano, ha comportato l'intervento delle Autorità Locali con l'individuazione di misure differenti da Regione a Regione.

The outbreak of the Coronavirus infection on the Italian territory, has led to the intervention of local Authorities with the identification of different measures from Region to Region.

In via cautelativa, viene suggerito di limitare le trasferte sia nei Paesi Esteri che nelle aree italiane interessate dai provvedimenti delle Autorità, è quindi necessario il Suo supporto per verificare l'eventuale rischio determinato dal personale presente in Cantiere per Suo conto.

As a general precaution, it is suggested to limit business trips both to foreign countries and those areas in Italy interested by the Authority's measures. Your support is needed in order to verify any eventual risk posed by the presence of the personnel operating in the shipyard on your behalf.

Al riguardo Le viene richiesto di provvedere per la sua parte e/o eventuali suoi collaboratori/sub-fornitori, alla compilazione dell'allegato questionario. Gli stessi dovranno pervenire, **entro 24 h,** all'indirizzo e-mail sicurezza@mariottiyard.it con l'evidenza di eventuali casi sospetti.

*In this regard, you are kindly requested to fill in the attached form for yourself / your personnel and every of your collaborators/sub-contractors if any. The above mentioned form must be sent to the e-mail address sicurezza@mariottiyard.it **within 24 hours**, with clear evidence of any suspected case.*

Eventuali dichiarazioni mendaci, in quanto suscettibili di determinare conseguenze e pregiudizio alla collettività, saranno segnalate alle Autorità competenti per le relative sanzioni penali.

Any false declaration that may determine consequences or detriment to the Community, will be reported to the competent Authorities for the consequent penal sanctions.

Ove fra le risposte fornite ne compaiano di segno affermativo - in coerenza con la premessa – La T. Mariotti S.p.A. si riserva di negare l'accesso al Cantiere e ritirare il badge dell'interessato fino a nuove comunicazioni, fornendone contestuale notizia alle competenti strutture sanitarie.

In case of any affirmative answer - in line with the above mentioned - T. Mariotti S.p.A. reserves the right to deny any access to the Shipyard and to withdraw the badge of the interested person until further notice, giving contextual communication to the interested Health Care Institutions.

Per quanto superfluo, si ricorda che è buona norma consultare un medico e rimanere a casa se affetti da sindrome influenzale o da alterazioni febbrili (temperatura superiore a 37,5°C). Ove poi si avesse il sospetto di esser stati contagiati o di essere venuti a contatto, anche indirettamente, con persone che potrebbero risultare infette, è opportuno informarne immediatamente le Autorità competenti ed il proprio Datore di Lavoro.

Please note that it is a good practice to consult a physician and stay at home if suffering from flu syndrome or febrile illness (temperature above 37,5°C). In case a person should have any doubt to be infected or got in contact with people who may be infected, even indirectly, it is important to immediately inform the competent Authorities and the Employer.

Ove non avesse già provveduto, La invitiamo a dare la massima diffusione a tali indicazioni, così come alle norme igieniche suggerite dal Ministero della Salute.

We invite you to give maximum exposure of these indications, as well as of all the hygiene rules suggested by the Italian Ministry of Health.

Eventuali nuove richieste di accesso in Cantiere dovranno essere corredate dal questionario di cui sopra.

Any new request to access the Shipyard must be accompanied by the above mentioned form.



QUESTIONARIO COVID-19
COVID-19 SURVEY FORM

1. E' stato nelle città italiane soggette a restrizioni da parte delle Autorità nelle ultime 2 settimane?
Have you been in any Italian city subject to restrictions by the Authorities within the last 2 weeks?

☐ SI/YES

☐ NO

2. E' stato in Cina o altri Paesi colpiti dal COVID-19? (al momento Corea del Sud, Giappone, Iran, Hong Kong) nelle ultime 2 settimane?
Have you been in China or any other Country affected by the COVID-19 within the last 2 weeks?
(Countries presently interested: South Korea, Japan, Iran, Hong Kong)

☐ SI/YES

☐ NO

3. Ha dei dubbi di essere stato a stretto contatto con persone a rischio contagio?
Do you have any doubt that you may have been in close contact with people at risk of infection?

☐ SI/YES

☐ NO

NOME/NAME

COGNOME/SURNAME

CELLULARE/MOBILE PHONE

AZIENDA/COMPANY

FIRMA DIPENDENTE/EMPLOYEE SIGNATURE

VISTO DELL'AZIENDA/COMPANY APPROVAL

DATA/DATE